

TOEIC presents English Upgrader

第2回 CDショップでの会話

英文スクリプト

Customer : Hello.

Clerk : May I help you?

Customer : Yes, I am supposed to get some music to play at my friend's wedding reception, but I haven't a clue what to get . Do you think you can help me choose something decent?

Clerk : Absolutely. Now are you looking for music to play during the dance, the bouquet toss, or the cake cutting? What exactly would this be for?

Customer : Ah, right. Actually a band will be there for the dance, so I need something to play before that during the cocktail hour when the newlyweds mingle with the guests.

Clerk : OK. And how do you want to set the mood? Is the event going to be a casual one or rather traditional?

Customer : Traditional, more or less formal.

Clerk : Alright. If that's the case you can't go wrong by playing classical music. Let me show you some CDs that I think will suit your purpose. Right this way.

Customer : Thank you!

--- walk up to the classical music section ---

Clerk : Chamber music by Wolfgang Amadeus Mozart, how does that sound to you? It's kind of formal, but still pleasant with a sweet melody. Highly recommended.

Customer : I see. Anything else besides Mozart?

Clerk : How about Franz Joseph Haydn? He too wrote great chamber pieces. "Lark" is one that immediately springs to mind.

Customer : Fine, I will take both Mozart and Haydn then. You've been a great help. Thanks.

Clerk : You're welcome. Let me walk you to the cashier. Please follow me.

フレーズ:

be supposed to: することになっている
I haven't a clue: 見当もつかない
something decent: 適当なもの
exactly: 厳密にいうと
actually: 実は、実際には
newlyweds: 新婚夫婦、新郎新婦
mingle with: 人々が交わる、一緒になる
set the mood: ~の雰囲気盛り上げる
more or less: 多かれ少なかれ
can't go wrong: ~で間違いありません
suit the purpose: 目的にかなう
Chamber music: 室内楽
Highly recommended: とってもオススメ
besides: 他には
springs to mind: パッと思い浮かぶ
a great help: 助かりました
walk you: 連れて行く、案内する

日本語訳:

Customer: すいません。

Clerk: 何かお探しですか。

Customer: はい、友達の結婚式でかける曲を用意することになっているのですが、何を買っていいの見当もつかないのです。適当なものを一緒に探してもらえますか。

Clerk: もちろんです。音楽はダンスのためですか、それともブーケトスとかケーキカットとか？具体的にはいつかけるおつもりですか。

Customer: そうですね、披露宴のダンスタイムにはバンドが入ることになっています。なので、披露宴の前の時間、新郎新婦が招待客を迎える時にかける何かを探しています。

Clerk: わかりました。そしてどんな雰囲気にしたいのですか。カジュアルな感じとか、或は伝統的なものとか。

Customer: 伝統的な感じですが、いくらか格式高い雰囲気ですね。

Clerk: わかりました。それならばクラシック音楽にすれば間違いありません。そのような状況に合ういいCDがございますので、こちらへどうぞ。

Customer : ありがとうございます。

--- クラシックコーナーへ ---

Clerk : モーツァルトの室内楽なんていかがですか？フォーマルでありつつ、心地よい甘いメロディーを伴うものです。とてもオススメです。

Customer : わかりました。モーツァルトの他にオススメはありますか？

Clerk : ハイドンはいかがですか。彼もまたすばらしい室内楽を作曲しました。「ひばり」なんかパツと思ひ浮かびますね。

Customer : ん～！ではモーツァルトとハイドン、両方いただきます。いやあ、助かりました。ありがとう。

Clerk : どういたしまして。ではお会計までご案内します。こちらへどうぞ。